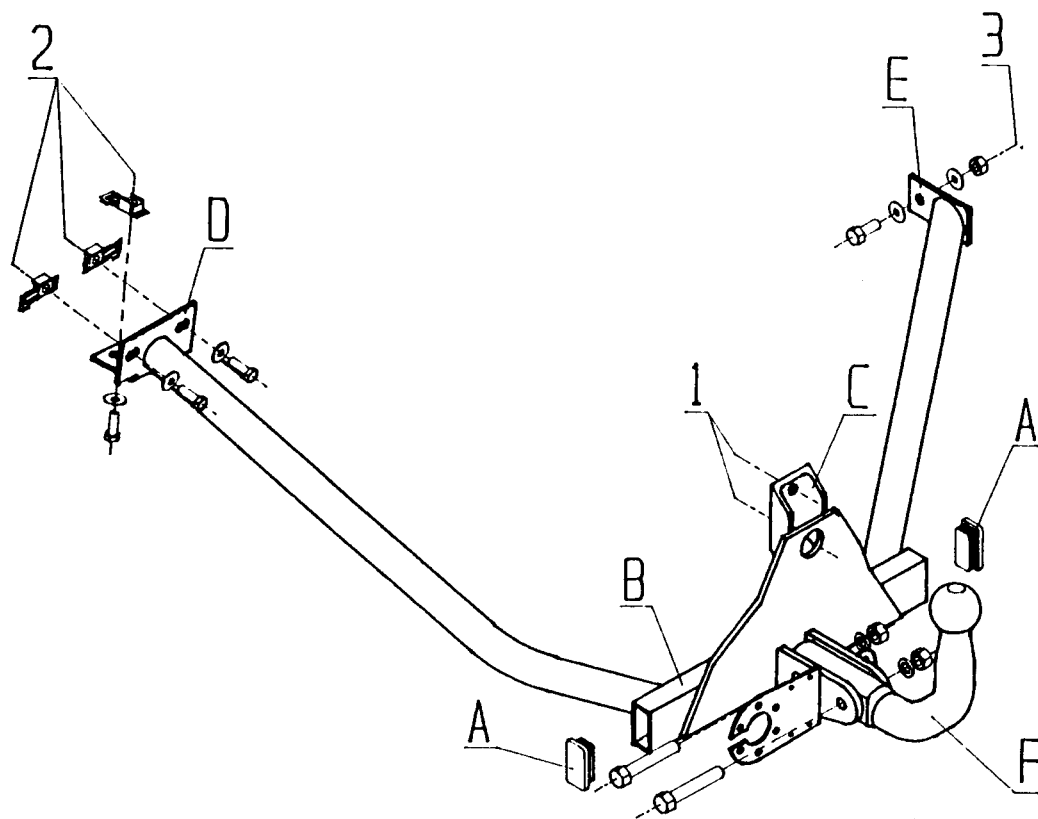


Montagehandleiding Fitting instruction Anbauanweisung Description de montage Instrucciones de montaje Montaggio Montagem	PEUGEOT 205 1983 →	Typegoedkeuringnr. Prüfungsnr. Approval number Nr. de type - approbation Homologación de tipo n° No. approvazione del tipo N° homologação	Max.toegestaan voertuiggewicht Zul.Kfz.-Gesamtgewicht Max.permissible weighttowing vehicle Poids max.autorisé du véhicule Peso máximo admisible del vehículo Peso totale a carico Peso total em carga	Max.massa a.h.w. Max.Anhängelast Max.trailer weight Max.poids de remorque Peso posterior de masa máximo Peso maxi traino Peso max. rebocavel	Max.verticale last Max. Stützlast Max.nose weight Charge verticale maxi sur boule Carga vertical máxima Carico max. sulla sfera Peso max. sobre flecha	D waarde D Wert D value D valeur Valor D Valore D Valor de D	NL F D E GB I S N
	TYPE : 020532	e4*94/20*0941*00	1125 kg	1000 kg	50 kg	5,19 kN	© BOSAL, 1e 03/02/1998



Raadpleeg uw dealer voor de max.massa die uw wagen mag trekken

Die maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen.

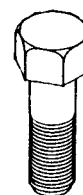
For the max.trailer weight of your car please refer to the owner's manual or your car homologation documents.

Pour connaître le poids maxi remorquable pour votre voiture consulter la notice d'utilisation de votre voiture ou la carte grise.

Consulte a su distribuidor sobre el peso máximo que puede remolcar su vehículo.

Deres forhandler vil kunne oplyse Dem om den højst tilladte vægt efter Deres køretøj

Meegeleverde onderdelen
Mitgelieferte Befestigungsteile
Provided parts
Materiel de fixation joint
Piezas incluidas
Medfølgende komponenter



4 x M 8x25
2 x M12x70



3 x M8



1 x M8
2 x M12



5 x M8



2 x M12

bosal

Préparation

- Déposer la roue de secours.
- Démonter le pare-chocs.
- Démonter les 2 écrous de la fixation centrale de pare-chocs correspondant aux trous [1]
- Retourner la vis centrale d'assemblage des deux éléments du pare-chocs.
- Placer les 3 écrous cage M8 dans les logements prévus sur le véhicule correspondant aux trous [2].
- Enfoncer avec un maillet les 2 embouts rectangle [A] aux extrémités de la traverse [B].

Montage

- Présenter l'attelage sous le véhicule.
- Fixer le gousset central de l'attelage [C] suivant les trous [1], sur la fixation centrale de pare-chocs à l'aide des 2 écrous d'origine.
- Fixer le gousset gauche [D] suivant les trous [2], sur la traverse du véhicule à l'aide de 3 vis HM8x25 (Classe 8.8) et de 3 rondelles coniques $\varnothing 8$.
- Fixer le gousset droit [E] suivant le trou [3], dans le trou prévu sur le véhicule à l'aide d'une vis HM8x25 (Classe 8.8), de 2 rondelles coniques $\varnothing 8$ et d'un écrou HM8.
- Fixer la rotule [F] à l'aide de 2 vis HM12x70 (Classe 10.9), de 2 rondelles plates Z12 et de 2 écrous hewistop M 12.
- Serrer toute la visserie aux couples de serrage suivant:

- M8 Classe 8.8 : 2.4 daNm

- M12 Classe 10.9 : 11.5 daNm

- Remonter le pare-chocs et la roue de secours.

**VERIFIER LE SERRAGE DE TOUTE LA BOULONNERIE APRES
LES 1000 PREMIERS KILOMETRES DE TRACTION.**

Preparativos

- Retirar la rueda de repuesto.
- Desmontar el parachoques.
- Retirar los 2 pernos de la plaqueta de fijación central del parachoques, los cuales coinciden con los orificios [1] del gancho de tiro.
- Volver el perno de fijación central de las dos piezas del parachoques.
- Colocar las 3 tuercas cautivas M8 en los vaciados del vehículo que coinciden con los orificios [2] del gancho.
- Apretar con un martillo de madera las 2 cápsulas rectangulares [A] que se encuentran en los extremos de la traviesa [B].

Montaje

- Colocar el gancho de tiro debajo del vehículo.
- Fijar la plaqueta de fijación central del gancho de tiro [C] en los orificios [1] de la plaqueta de fijación central del parachoques por medio de los 2 pernos originales.
- Fijar la plaqueta de fijación izquierda [D] en los orificios [2] de la traviesa del vehículo por medio de 3 pernos HM8x25 (clase 8.8) y 3 aros elásticos $\varnothing 8$.
- Fijar la plaqueta de fijación derecha [E] cerca del orificio [3] en el orificio del vehículo destinado a tal plaqueta, por medio de un perno HM8x25 (clase 8.8), 2 aros elásticos $\varnothing 8$ y una tuerca HM8.
- Fijar la bola [F] por medio de 2 pernos HM12x70 (clase 10.9), 2 aros planos Z12 y 2 tuercas Hewistop M12.
- Enroscar todos los pernos según los siguientes pares de apriete:

M8, clase 8.8 : 2,4 daNm

M12, clase 10.9 : 11,5 daNm

- Fijar de nuevo el parachoques y la rueda de repuesto.

**COMPROBAR EL AJUSTE DE LOS PERNOS DESPUES DE LOS
PRIMEROS 1000 KM DE USO.**

Vorbereitung

- Entfernen Sie das Reserverad.
- Montieren Sie den Stoßfänger ab.
- Entfernen Sie die 2 den Löchern [1] der Zugvorrichtung entsprechenden Schrauben der mittleren Befestigungsplatte des Stoßfängers.
- Drehen Sie die mittlere Befestigungsschraube der zwei Stoßfängerteile um.
- Setzen Sie die 3 Käfigmutter M8 in die dafür vorgesehenen und den Löchern [2] der Zugvorrichtung entsprechenden Aussparungen des Fahrzeugs ein.
- Drücken Sie mit einem Holzhammer die 2 rechteckigen und an den Enden des Querträgers [B] befindlichen Kappen [A] ein.

Montage

- Plazieren Sie die Zugvorrichtung unter dem Fahrzeug.
- Befestigen Sie die mittlere Befestigungsplatte der Zugvorrichtung [C] bei den Löchern [1] an die mittlere Befestigungsplatte des Stoßfängers. Benutzen Sie hierzu die 2 Originalschrauben.
- Befestigen Sie die linke Befestigungsplatte [D] bei den Löchern [2] an den Querträger des Fahrzeugs. Benutzen Sie hierzu die 3 Schrauben HM8x25 (Klasse 8.8) und 3 Federringe $\varnothing 8$.
- Befestigen Sie die rechte Befestigungsplatte [E] bei dem Loch [3] in dem dafür vorgesehenen Loch im Fahrzeug. Benutzen Sie hierzu eine Schraube HM8x25 (Klasse 8.8), 2 Federringe $\varnothing 8$ sowie eine Mutter HM8.
- Befestigen Sie die Kugel [F] mit 2 Schrauben HM12x70 (Klasse 10.9), 2 Unterlegscheiben Z12 und 2 Hewistop-Muttern M12.
- Ziehen Sie alle Schrauben mit dem vorgeschriebenen Drehmoment an:

M8, Klasse 8.8 : 2,4 daNm

M12, Klasse 10.9 : 11,5 daNm

- Montieren Sie den Stoßfänger wieder an und setzen Sie das Reserverad wieder ein.

**KONTROLLIEREN SIE NACH DEN ERSTEN
1000 BETRIEBSKILOMETERN DIE SCHRAUBEN AUF FESTEN SITZ.**

Preparation

- Remove the spare wheel.
- Remove the bumper.
- Remove the two bolts from the middle fixing plate of the bumper that correspond to holes [1] in the towing hook.
- Reverse the middle fixing bolt of the two bumper sections.
- Place the three cage nuts M8 in the appropriate recesses of the vehicle that correspond to holes [2] in the towing hook.
- Using a wooden hammer, push in the two rectangular caps [A] located at the ends of the cross beam [B].

Mounting

- Position the towing hook under the vehicle.
- Using the two original bolts, attach the middle fixing plate of the towing hook [C] by holes [1] to the middle fixing plate of the bumper.
- Using three bolts HM8x25 (class 8.8) and three spring washers $\varnothing 8$, attach the left fixing plate [D] by holes [2] to the cross beam of the vehicle.
- Using one bolt HM8x25 (class 8.8), two spring washers $\varnothing 8$ and one nut HM8, attach the right fixing plate [E] by hole [3] to the appropriate hole in the vehicle.
- Using two bolts HM12x70 (class 10.9), two flat washers Z12 and two Hewistop nuts M12, attach the ball [F].
- Tighten all bolts according to the following turning moments:

M8, class 8.8 : 2.4 daNm

M12, class 10.9 : 11.5 daNm

- Replace the bumper and the spare wheel.

**AFTER THE FIRST 1000 KM OF TOWING, CHECK THAT THE BOLTS
ARE STILL TIGHT.**

Forberedelse

- Fjern reservehjulet.
- Afmonter kofangeren.
- Fjern de 2 bolte fra kofangerens midterste monteringsplade, som svarer til hullerne [1] på trækkrogen.
- Vend den midterste monteringsbolt til de to kofangerdele om.
- Anbring de 3 rundhovedmøtrikker M8 i de dertil beregnede udskæringer i køretøjet, som svarer til hullerne [2] til trækkrogen.
- Slå de 2 firkantede propper [A] i enderne af tværvangen [B] ind med en træhammer.

Montering

- Positioner trækkrogen under køretøjet.
- Monter den midterste monteringsplade til trækkrogen [C] ved hullerne [1] på kofangerens midterste monteringsplade. Brug de 2 originale bolte.
- Monter den venstre monteringsplade [D] ved hullerne [2] på køretøjets tværvange. Brug 3 bolte HM8x25 (klasse 8,8) og 3 fjederskiver $\varnothing 8$.
- Monter den højre monteringsplade [E] ved hul [3] i det dertil beregnede hul i køretøjet. Brug en bolt HM8x25 (klasse 8,8), 2 fjederskiver $\varnothing 8$ og en møtrik HM8.
- Monter kuglen [F] med 2 bolte HM12x70 (klasse 10,9), 2 flade skiver Z12 og 2 Hewistop-møtrikker M12.
- Spænd alle bolte fast jævnt før nedenstående spændingsmomenter:

M8, klasse 8.8 : 2,4 daNm

M12, klasse 10.9 : 11,5 daNm

- Sæt kofangeren og reservehjulet på plads igen.

EFTER DE FØRSTE 1000 KM KONTROLLERES, AT ALLE BOLTE STADIGT SIDDER GODT FAST.

Vorbereitung

- Verwijder het reservewiel.
- Demonteer de bumper.
- Verwijder de 2 bouten van het middelste bevestigingsplaatje van de bumper die corresponderen met gaten [1] van de trekhaak.
- Keer de middelste bevestigingsbout van de twee bumperdelen om.
- Plaats de 3 kooimoeren M8 in de daarvoor bestemde uitsparingen in het voertuig die corresponderen met gaten [2] van de trekhaak.
- Druk met een houten hamer de 2 rechthoekige dopjes [A] in die zich aan de uiteinden van de dwarsbalk [B] bevinden.

Montage

- Positioneer de trekhaak onder het voertuig.
- Bevestig het middelste bevestigingsplaatje van de trekhaak [C] bij gaten [1] aan het middelste bevestigingsplaatje van de bumper. Maak hierbij gebruik van de 2 originele bouten.
- Bevestig het linker bevestigingsplaatje [D] bij gaten [2] aan de dwarsbalk van het voertuig. Maak hierbij gebruik van 3 bouten HM8x25 (klasse 8.8) en 3 veerringen $\varnothing 8$.
- Bevestig het rechter bevestigingsplaatje [E] bij gat [3] aan het daarvoor bestemde gat in het voertuig. Maak hierbij gebruik van een bout HM8x25 (klasse 8.8), 2 veerringen $\varnothing 8$ en een moer HM8.
- Bevestig de kogel [F] met 2 bouten HM12x70 (klasse 10.9), 2 platte ringen Z12 en 2 hewistopmoeren M12.
- Draai alle bouten volgens de onderstaande aanhaalmomenten vast:

M8, klasse 8.8 : 2,4 daNm

M12, klasse 10.9 : 11,5 daNm

- Bevestig de bumper en het reservewiel weer.

CONTROLEER NA DE EERSTE 1000 KM BEDRIJF OF DE BOUTEN NOG STEVIG VASTZITTEN.

Förberedelser

- Ta bort reservhjulet.
- Demontera kofångaren.
- Ta bort de två bultarna på kofångarens mittersta fästplatta som korresponderar med dragkrokens hål [1].
- Vänd de två kofångardelarnas mittersta fästbult.
- Placera de 3 stoppmuttrarna M8 i urtagen i fordonet som korresponderar med dragkrokens hål [2].
- Tryck med hjälp av en trähammare in de två rätvinkliga propparna [A] som sitter på tvärbalkens [B] ytterändor.

Montering

- Positionera dragkroken under fordonet.
- Fäst dragkrokens mittersta fästplatta [C] vid hålen [1] på kofångarens mittersta fästplatta. Använd de 2 originalbultarna.
- Fäst den vänstra fästplattan [D] vid hålen [2] i fordonets tvärbalk. Använd 3 bultar HM8x25 (klass 8.8) och 3 fjäderringar $\varnothing$ 8, för detta ändamål.
- Fäst den högra fästplattan [E] vid hålet [3] i det hål i fordonet som är avsett för detta. Använd en bult HM8x25 (klass 8.8), 2 fjäderringar $\varnothing$ 8 och en mutter HM8, för detta ändamål.
- Fäst kulan [F] med två bultar HM12x70 (klass 10.9), 2 platta ringar Z12 och 2 hewistoppmuttrar M12.
- Vrid fast alla bultar enligt nedanstående vridmoment:

M8, klass 8.8 : 2,4 daNm
M12, klass 10.9: 11,5 daNm

- Sätt tillbaka kofångaren och reservhjulet på plats.

KONTROLLERA EFTER 1.000 KILOMETERS KÖRNING ATT BULTARNA FORTFARANDE SITTER ORDENTLIGT FAST.

Forberedelse

- Fjern reservehjulet.
- Demonter støtfangeren.
- Fjern de 2 boltene på støtfangerens midterste festeplate, som svarer til hullene [1] i tilhengerfestet.
- Snu den midterste monteringsbolten på de to støtfangerdelene.
- Sett de 3 rundhode-mutrene M8 i fordypningene i kjøretøyet, som svarer til hullene [2] i tilhengerfestet.
- Press de 2 rettviklede proppene [A] som befinner seg på ytterendene av tverrbjelken [B] inn med en trehammer.

Montering

- Plasser tilhengerfestet under kjøretøyet.
- Fest den midterste festeplaten til tilhengerfestet [C] i hullene [1] på støtfangerens midterste festeplate. Bruk i den forbindelse de 2 originalboltene.
- Monter den venstre festeplaten [D] i hullene [2] på kjøretøyets tverrbjelke. Bruk i den forbindelse 3 bolter HM8x25 (klasse 8.8) og 3 fjærringer $\varnothing$ 8.
- Monter den høyre festeplaten [E] i det hullet [3] i kjøretøyet som er beregnet på dette. Bruk i den forbindelse en bolt HM8x25 (klasse 8.8), 2 fjærringer $\varnothing$ 8 og en mutter HM8.
- Fest kulan [F] med 2 bolter HM12x70 (klasse 10.9), 2 flate ringe Z12 og 2 Hewistop-muttrer M12.
- Stram alle boltene i samsvar med følgende tilstrammingsmomenter:

M8, klasse 8.8 : 2,4 daNm
M12, klasse 10.9: 11,5 daNm

- Sett støtfangeren og reservehjulet tilbake på plass.

KONTROLLER AT BOLTENE FORTSATT SITTER GODT FAST ETTER DE FØRSTE 1000 KM.